





# 論社 美應從速爭取印度

印度之地位，在國際政治上，日益重要。美政府應從速爭取印度，以維持其在亞洲之地位。印度之獨立，已為各國所公認。美政府應與印度政府合作，以維持其在亞洲之地位。印度之獨立，已為各國所公認。美政府應與印度政府合作，以維持其在亞洲之地位。印度之獨立，已為各國所公認。美政府應與印度政府合作，以維持其在亞洲之地位。

## 美駐泰大使訪譚普勒 協商英美防衛東南亞

美駐泰大使譚普勒，於昨日訪問曼谷，與泰國政府官員協商英美防衛東南亞之計劃。譚普勒大使在曼谷期間，曾與泰國總理及外長會談，就加強東南亞之防務合作，達成多項協議。

## 台積極發展民營企業 陳揆垂詢商賈生產狀態

行政院長陳揆，於昨日接見各商會代表，垂詢商賈生產狀態，並指示積極發展民營企業。陳揆表示，政府將致力於減輕商賈負擔，促進生產，以穩定物價。

## 蔣總統出席國父紀念會

蔣總統於昨日出席國父紀念會，並發表重要講話。蔣總統在會中強調，國民應團結一致，共同為國家之獨立與繁榮而努力。

## 決解難題問償賠 敗失尼印訪崎岡

岡崎外相於昨日訪問印度，就賠償問題與印方官員進行談判。岡崎表示，日本將盡力解決賠償問題，以恢復兩國之友好關係。

## 安岡赴台講學

安岡博士將於近日訪問台灣，為當地學者講學。安岡博士在講學期間，將就國際形勢與學術問題，與台灣學者進行交流。

## 萬集眾義共反持支

各界人士發起集會，反對支持共產主義。集會中，與會者一致通過了反對共產主義的決議案，並呼籲政府採取措施，維護國家之安全。

## 將與國府談判 中日漁權問題

中日兩國政府將於近日就漁權問題進行談判。雙方將就漁民之權益與漁業資源之分配，達成協議。

## 芳澤今晨返台

芳澤博士將於今日返回台灣。芳澤博士在訪問期間，曾與台灣政府官員會談，就學術與國際形勢問題，達成共識。

## 決重毀河鐵橋 斷中共援越路線

政府決定重毀河鐵橋，以斷絕中共援越之交通線。此舉旨在削弱中共之軍事力量，維護東南亞之和平與穩定。

## 海軍將領九艘 波油輪押抵高雄

九艘海軍將領之波油輪，已於昨日抵達高雄。此批將領之到訪，旨在加強海軍之合作與交流。

## 誰是亞洲的代表國家？

在當前國際形勢下，誰是亞洲的代表國家？此問題引發了廣泛之討論。各方認為，亞洲之代表國家應具備獨立、自主與和平之特質。

## 蘇聯與聯合國

蘇聯在聯合國之地位日益重要。蘇聯政府應積極參與聯合國之各項活動，以維護世界之和平與穩定。



**好消息!**

本廠現時可供給最佳之奶粉與汝之嬰兒

請認明紅字商標



母乳不足或缺乏時，奧斯得奶粉乃最富營養之嬰兒食料。遠勝於普通奶粉，為本廠多年經驗之出品，內含維他命，能促進嬰兒之牙齒及骨骼，並含鐵以滋補血液，特別適合香港之嬰兒。本品密封於鐵罐中，確保新鮮。

**奧斯得奶粉 OSTERMILK**



英婦女要曲線 反對徵乳單稅

英政府擬徵收乳單稅，以籌集資金。此舉引起婦女界之強烈反對，認為此舉將損害婦女之權益。



士女們其感頭髮脫落，禿光或髮白，髮枯之煩惱乎？

唯生髮精能解救此種煩惱。唯生髮精能促進頭髮之生長，使頭髮豐滿而有光澤。

**唯生髮精**



風濕骨痛三十分鐘內制止

本藥具有強大之止痛效果，能迅速緩解風濕骨痛之症狀。

**風濕骨痛三十分鐘內制止**



戒除煙癮 戒除酒癮

本藥能幫助戒除煙癮與酒癮，恢復健康之生活。

**Lilgal**



希保醃製復交 進行擇地談判

此項談判旨在解決邊境地區之安全問題，確保雙方之利益。



# 印吉爾將赴蘇 會見馬連可夫

【路透社倫敦七日電】印度駐蘇大使吉爾爵士，將於今日抵達莫斯科，會見蘇聯外交人民委員馬連可夫。據悉，吉爾爵士此行，係受英政府之命，向蘇方轉達英方之意見，並就當前國際形勢交換意見。吉爾爵士在蘇期間，將與蘇方官員進行廣泛之接觸，並就中東、北非及遠東之局勢，與蘇方交換意見。吉爾爵士之此行，被視為英蘇關係之重要指標。

# 英官方正式承認 派遣陸海軍赴緬亞那

【本報倫敦七日電】英政府今日正式承認，已派遣陸海軍部隊赴緬甸及亞細亞地區。此舉旨在加強該地區之防禦，並對付日益緊張之局勢。英方表示，所派部隊均為精銳之師，裝備完善，訓練有素。此舉顯示英政府對當前國際形勢之重視，並表明其維護遠東和平之決心。

# 美共黨陰謀傾覆政府 第二流領袖亦遭逮捕

【路透社華盛頓七日電】美國政府今日宣佈，已逮捕一批被指控參與美共黨陰謀之人士。此舉旨在打擊美共黨之非法活動，並維護美國之民主制度。被捕人士包括美共黨之第二流領袖，以及多名被指控參與陰謀之人士。政府表示，將對此案進行徹底調查，並追究相關人員之法律責任。

# 法代表團訪英 政委會討論 摩洛哥問題

【路透社倫敦七日電】法國代表團今日抵達英國，並與英方官員就摩洛哥問題進行討論。據悉，法方代表團此行，旨在向英方轉達法方之意見，並就摩洛哥問題交換意見。英方表示，將與法方進行廣泛之接觸，並就摩洛哥問題交換意見。此舉顯示英法兩國在當前國際形勢下之合作關係。

# 蘇聯與聯合國 英美法進行寬致途徑 與蘇聯簽署不侵協定

【路透社倫敦七日電】英美法三國今日宣佈，將與蘇聯簽署一項不侵協定。此舉旨在加強四國之合作關係，並維護國際和平與穩定。據悉，該協定將規定四國之間不得進行任何形式之侵略行為，並應在平等互惠之基礎上進行合作。此舉顯示四國在當前國際形勢下之合作關係，並表明其維護國際和平之決心。

# 越南戰局解剖 仲武譯自 時代週刊

【本報倫敦七日電】據時代週刊今日發表之文章，對越南戰局進行了詳細之解剖。文章指出，越南戰局之發展，將對遠東之局勢產生重大影響。文章分析，越南戰局之發展，將取決於各方之力量對比，以及各方之行動。文章呼籲各方應在平等互惠之基礎上進行合作，並維護遠東之和平與穩定。

# 西歐各國 加緊建軍

【路透社倫敦七日電】西歐各國今日宣佈，將加緊建軍，以應對日益緊張之國際形勢。此舉旨在加強西歐各國之防禦能力，並維護歐洲之和平與穩定。據悉，西歐各國將增加軍費開支，並加強軍事合作。此舉顯示西歐各國在當前國際形勢下之合作關係，並表明其維護歐洲和平之決心。

# 三國將提建議 南義平分的港

【路透社倫敦七日電】三國今日宣佈，將就南義平分之港問題提出建議。此舉旨在解決南義平分之港問題，並維護該地區之和平與穩定。據悉，三國將提出一項建議，規定南義平分之港應在平等互惠之基礎上進行合作。此舉顯示三國在當前國際形勢下之合作關係，並表明其維護該地區和平之決心。

# 希保醞釀復交 進行擇地談判

【路透社倫敦七日電】希臘與保加利亞今日宣佈，將就復交問題進行談判。此舉旨在解決希臘與保加利亞之間之爭端，並維護兩國之和平與穩定。據悉，希臘與保加利亞將就復交問題進行廣泛之接觸，並就復交問題交換意見。此舉顯示希臘與保加利亞在當前國際形勢下之合作關係，並表明其維護兩國和平之決心。

# 致電哈瑪紹 提五點要求

【路透社倫敦七日電】某國今日致電哈瑪紹，並提出五點要求。此舉旨在解決哈瑪紹問題，並維護該地區之和平與穩定。據悉，該國將提出五點要求，規定哈瑪紹應在平等互惠之基礎上進行合作。此舉顯示該國在當前國際形勢下之合作關係，並表明其維護該地區和平之決心。

# 三國將提建議 南義平分的港

【路透社倫敦七日電】三國今日宣佈，將就南義平分之港問題提出建議。此舉旨在解決南義平分之港問題，並維護該地區之和平與穩定。據悉，三國將提出一項建議，規定南義平分之港應在平等互惠之基礎上進行合作。此舉顯示三國在當前國際形勢下之合作關係，並表明其維護該地區和平之決心。

# 法頒佈工令 令制禁工罷工

【路透社倫敦七日電】法國政府今日頒佈工令，禁止罷工。此舉旨在維護法國之社會秩序，並確保生產之正常進行。據悉，該工令將規定，任何形式之罷工均屬違法行為，並應受到法律之追究。此舉顯示法國政府在當前國際形勢下之決心，並表明其維護社會秩序之決心。

### 余鳳智 胃病

余鳳智先生，現年四十餘歲，患有多年胃病，經多方治療無效。後經友人介紹，服用「特司匹靈」，服藥後，胃病迅速痊癒，食慾大增，體力恢復。余先生感其神效，特此登報鳴謝，以表感激之情。

「特司匹靈」為德國名廠「利吉爾」所製，專治各種胃病，如胃酸過多、胃痛、消化不良等。其藥力強大，見效迅速，為胃病患者之良藥。

總經銷：太平洋行

### 安寧眼水

安寧眼水，專治各種眼疾，如紅腫、流淚、視力模糊等。其藥力強大，見效迅速，為眼疾患者之良藥。

總經銷：太平洋行

### STEARNS PINE TAR AND HONEY

此藥水具有多種功效，如止咳、化痰、潤肺等。對於患有咳嗽、氣喘等症之患者，服用此藥水，能迅速緩解症狀，恢復健康。

總經銷：太平洋行











# 當局嚴密管制米糧

## 申令登記商米存貨

【本報訊】糧食部為嚴密管制米糧，並查核各商號存貨，特頒布「商米存貨登記辦法」，自九月一日起實施。凡在港經營米糧之商號，均須向當地糧食管理委員會登記，並定期申報存貨數量。此舉旨在穩定糧食供應，防止囤積居奇，以保障民生。

# 馬文輝昨發表談話

## 由大會堂說到民主

【本報訊】馬文輝先生昨日在會堂發表談話，論及民主之重要性。馬氏指出，民主不僅是政治制度，更是社會生活之基礎。他呼籲各界人士共同努力，推動社會進步，實現真正之民主。

# 東南織廠工友

## 不滿廠方除人

【本報訊】東南織造廠工友，因不滿廠方最近之人事變動，昨日舉行集會抗議。工友代表表示，廠方之做法嚴重損害了員工之合法權益，要求廠方撤回相關決定，並與員工進行協商。

# 新亞書院不同學店

## 獲准免除商業登記

【本報訊】新亞書院因其非牟利性質，經政府核准，獲准免除商業登記。此舉減輕了該書院之行政負擔，使其能更專注於教育事業之發展。

# 山頂車站桃色血案

## 被告林忠無罪開釋

【本報訊】山頂車站發生之桃色血案，昨日在法院開庭審理。被告林忠在庭上辯稱其行為屬誤，並已深感悔意。法官在聽取雙方證詞後，裁定林忠無罪，予以開釋。

# 元朗博愛醫院

## 十一賣花籌款

【本報訊】元朗博愛醫院為籌集資金，改善醫療設施，將於近日舉行「十一賣花籌款」活動。活動所得款項將全部撥充醫院之用，以支持其醫療及護理工作。

# 泰國限制進口貨品

## 配給美元英鎊結匯

【本報訊】泰國政府為平衡國際收支，限制進口貨品，並實施配給美元及英鎊結匯之政策。此舉旨在減少外匯支出，以維持國家金融穩定。

# 近附海港在

## 人美三捕獲

【本報訊】警方昨日在港附近海域，成功捕獲三名涉嫌非法入境之美國籍人士。警方表示，該三名人士係在海上被發現，現正接受進一步調查。

# 會廠請署商工

## 品產驗檢作合

【本報訊】工商業協會昨日致函勞工處，請求對工廠產品進行聯合檢驗。協會表示，此舉旨在確保產品質量，保護消費者權益，並促進工業發展。

# 要求出口商加價

## 分期增加下月九日起實施

【本報訊】政府要求出口商增加產品價格，以抵銷物價上漲之影響。此項措施將分期實施，自下月九日起正式生效。政府表示，此舉旨在保障出口商之利益，並維持市場穩定。

# 布廠並無賤拋紗布事

## 求對買家延期出貨

【本報訊】某布廠昨日澄清，並無賤拋紗布之事。該廠表示，因原料短缺，部分產品交付有所延誤，已向買家致歉，並承諾儘快補貨。

# 一死兩傷慘劇

## 礦工誤觸火藥

【本報訊】昨日發生之礦工誤觸火藥慘劇，已造成一人死亡、兩人受傷。事故原因正在調查中。有關部門呼籲礦工加強安全意識，嚴禁違規操作。

# 港地方法院民事庭雜案

## 一九五三年第一宗

【本報訊】香港地方法院民事庭昨日審理第一宗一九五三年之雜案。案件涉及合約糾紛，雙方辯論激烈。法官將根據事實作出裁決。

### 油蔴地小輪船有限公司通告股東

本公司定於一九五三年十月廿六日（即農曆九月廿四日）下午二時，在油蔴地小輪船有限公司辦事處召開股東週年大會，討論股息及公司業務。請各股東屆時出席。

### 香港政府公佈

一九五三年第三十六號  
為公眾假期事  
茲定於一九五三年十月十二日（即農曆九月廿四日）為公眾假期，以紀念抗戰勝利。

### 九龍眼鏡公司

專修各國名廠眼鏡，配鏡精確，價格公道。地址：九龍彌敦道一二三號。

### 倫敦英文學校

教授英文文法、會話及寫作。由名師指導，環境優雅。地址：倫敦市中心的PRINCES STREET。

### 拍賣汽車廣告

拍賣一九五三年之豪華轎車，性能卓越，保養良好。有意購買者請於拍賣日前向拍賣行洽詢。

### 拍賣正頭殼水

拍賣正頭殼水，品質純正，功效顯著。歡迎各界人士垂詢。

### 拍賣傢俬廣告

拍賣各式名貴傢俬，包括沙發、床架及餐桌椅等。機會難得，欲購從速。

### 拍賣行拍賣廣告

本行將於近日舉行拍賣，內容豐富，包括藝術品及收藏品。歡迎參加。

### 聘請熟練監工

本建築公司現聘請熟練監工，待遇優厚。有意者請攜帶履歷前來面試。

### 寒衣

特製精美金線刺繡，款式新穎。歡迎參觀選購。

### 芝加高工程學校招生

本校招收各級工程專業學生，師資優良，設備完善。報名從速。

### 歡迎顧客委託郵寄各國包裹

本服務提供安全快捷之郵寄服務，支持各國地址。價格合理，信譽保證。











### 廣徵對建設意見

#### 戴斯德長官屆時列席

【本報訊】省府建設廳為徵求各界對建設意見，特於九月八日（星期一）上午九時，在該廳舉行建設意見徵詢會。屆時戴斯德長官將親自主持，並列席會議。凡對建設有建議者，均可踴躍參加，以資參考。

### 農漁林業管理處

#### 調查新界農業土地

#### 進行改善土壤水源

【本報訊】農漁林業管理處為調查新界農業土地，並進行改善土壤水源，特派員分赴各鄉鎮進行調查。據悉，該處已派員前往新界各鄉鎮，對農業土地進行全面調查，並根據調查結果，制定改善土壤水源之計劃，以期提高農業生產力。

### 新界民政署

#### 發表行政季報

#### 九月雨量回晚收成

【本報訊】新界民政署為發表行政季報，並報告九月雨量回晚收成，特派員分赴各鄉鎮進行調查。據悉，該署已派員前往新界各鄉鎮，對行政工作進行全面調查，並根據調查結果，制定行政季報，以資參考。

### 電算機變廢紙

#### 九龍倉水手無罪開釋

【本報訊】九龍倉水手因電算機變廢紙一案，經法院審理後，判決無罪開釋。該案係指九龍倉水手在電算機上進行非法操作，導致電算機變為廢紙一案。經法院審理後，認為該水手行為屬誤，並無故意，故判決無罪開釋。

### 各市場定期

#### 開投魚菜價格

【本報訊】各市場定期開投魚菜價格，以資參考。據悉，各市場已定期開投魚菜價格，並根據市場行情，制定價格，以資參考。

### 榮新堆積空地

#### 鋸木廠被罰款

【本報訊】榮新堆積空地，鋸木廠被罰款。據悉，榮新堆積空地，鋸木廠因違反相關規定，被罰款。該廠負責人表示，將吸取教訓，加強管理，確保不再犯錯。

### 聖約翰救傷隊

#### 下週工作程序

【本報訊】聖約翰救傷隊下週工作程序，以資參考。據悉，該隊已制定下週工作程序，並根據程序，進行工作。該隊負責人表示，將加強工作，確保救傷工作順利進行。

### 衛生局大掃蕩

#### 非法建築木屋

【本報訊】衛生局大掃蕩非法建築木屋，以資參考。據悉，衛生局已派員前往各處，對非法建築木屋進行大掃蕩。該局負責人表示，將加強工作，確保非法建築木屋得到徹底清除。

### 英法五兵國際賽

#### 英五比二大捷

（本報訊）英法五兵國際賽，英隊以五比二大捷。該賽係指英法兩國五兵隊進行的一場比賽。比賽中，英隊表現出色，最終以五比二大捷。

### 祝孔大會致謝

#### 各方熱烈捐助

（本報訊）祝孔大會致謝，各方熱烈捐助。據悉，祝孔大會已收到各方熱烈捐助，並對捐助者表示感謝。該會負責人表示，將將捐助款項，用於祝孔大會之各項活動。

### 潮商互助社選出新員

#### 通善賑濟定期結束

（本報訊）潮商互助社選出新員，通善賑濟定期結束。據悉，潮商互助社已選出新一屆新員，並結束通善賑濟活動。該社負責人表示，將加強工作，確保互助社工作順利進行。

### 和裕綸綢緞莊

#### 秋季新到

（本報訊）和裕綸綢緞莊秋季新到，以資參考。據悉，該莊已秋季新到，並根據市場行情，制定價格，以資參考。

### 大地春光

#### 大地春光

（本報訊）大地春光，大地春光。據悉，大地春光已開始，並根據市場行情，制定價格，以資參考。

### 和裕綸綢緞莊

#### 秋季新到

（本報訊）和裕綸綢緞莊秋季新到，以資參考。據悉，該莊已秋季新到，並根據市場行情，制定價格，以資參考。

### 和裕綸綢緞莊

#### 秋季新到

（本報訊）和裕綸綢緞莊秋季新到，以資參考。據悉，該莊已秋季新到，並根據市場行情，制定價格，以資參考。

### 和裕綸綢緞莊

#### 秋季新到

（本報訊）和裕綸綢緞莊秋季新到，以資參考。據悉，該莊已秋季新到，並根據市場行情，制定價格，以資參考。

### “阿華田”

口適覺均·飲熱飲冷



最宜育嬰 嬰兒斷奶食物

如欲使斷奶簡易，令嬰兒愉快，要每日有規則地給他花力士。

花力士是已經煮熟的食料，可立即與牛奶果汁布甸及他種食物調合，你的嬰兒需要花力士以發展強健的身體牙齒和骨骼。

花力士是三種穀類的混合品，並加入鐵質及維他命丁。

熱煮經已 易簡製調 花力士

部藥西行洋祥天：理代總

### YARDLEY Lipstick

YARDLEY 11 OLD BOND STREET LONDON



高唇麗月 媚嬌連增

麗月 任之中色顏九萬麗月用連 唇連增，目奪艷色顏其後種一 色特為尤脫不久持能且麗月部

售均店商貨百司公大各 售三十三街花老敦倫·麗月









潮

### 夕前慶國十雙在寫

【本報訊】在寫字樓中，雙十國慶的慶祝活動，已於昨日（十日）下午，在寫字樓中，由該處負責人，主持了一場慶祝會，會中，除有該處負責人，致詞外，並有該處職員，表演了各種節目，如：歌唱、舞蹈、體育等，會中，並有該處職員，表演了各種節目，如：歌唱、舞蹈、體育等，會中，並有該處職員，表演了各種節目，如：歌唱、舞蹈、體育等。

### 原子彈影響天氣嗎

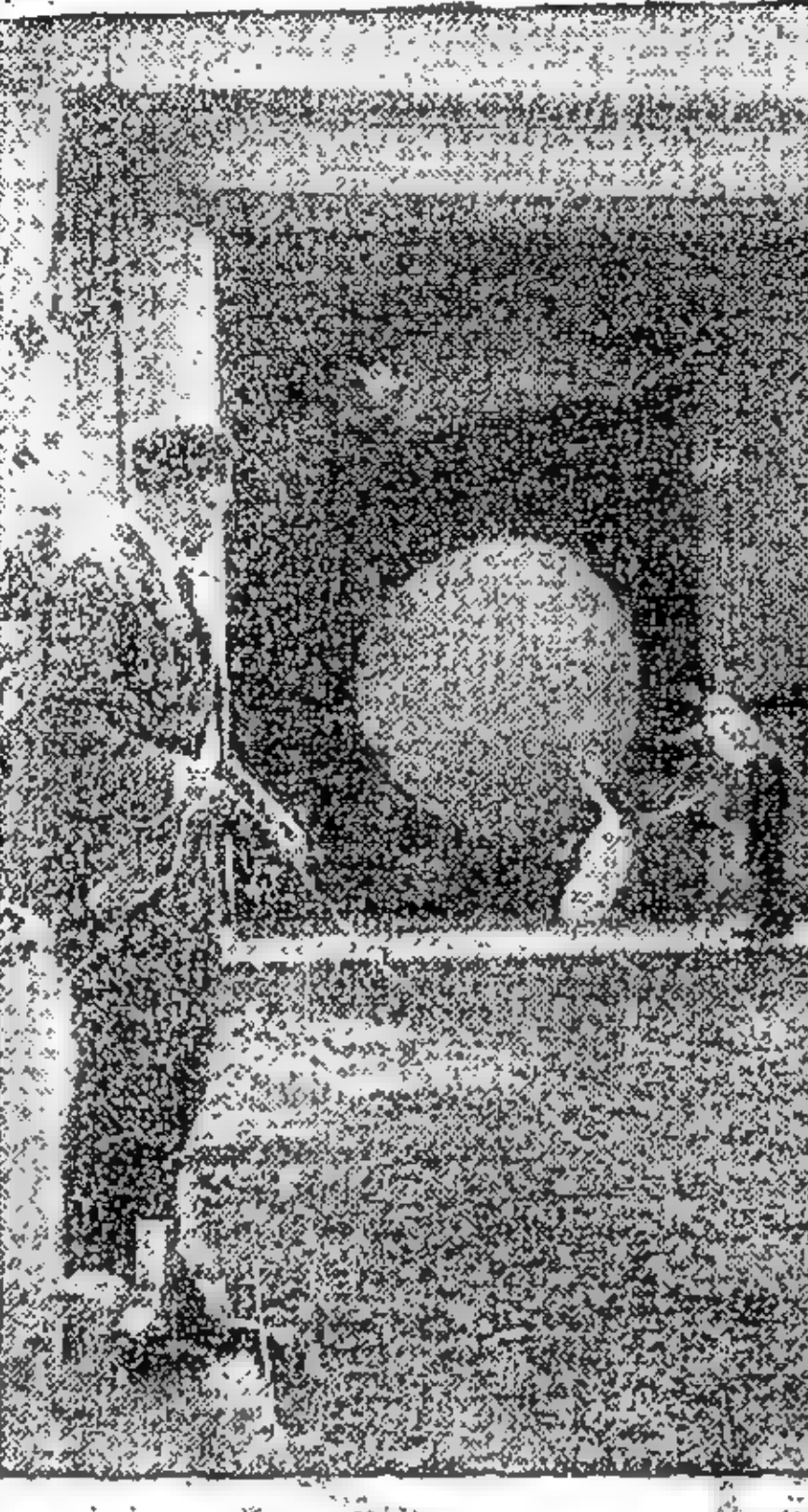
易明

在二戰中，原子彈的威力，已為世人所共知，但原子彈是否會影響天氣，則是一個值得探討的問題。據科學家的研究，原子彈爆炸時，會產生大量的熱能，這些熱能會使空氣中的水分子，發生化學反應，產生大量的水蒸氣，這些水蒸氣會使空氣中的濕度增加，從而影響天氣。

### 英國能保持噴射機生產

之子譯

英國的噴射機生產，在二戰中，一直處於領先地位，這主要得益於英國的科學家和工程師，在噴射機技術上的突破。英國的噴射機生產，在二戰中，一直處於領先地位，這主要得益於英國的科學家和工程師，在噴射機技術上的突破。



英國能保持噴射機生產

在二戰中，英國的噴射機生產，一直處於領先地位，這主要得益於英國的科學家和工程師，在噴射機技術上的突破。英國的噴射機生產，在二戰中，一直處於領先地位，這主要得益於英國的科學家和工程師，在噴射機技術上的突破。

在二戰中，英國的噴射機生產，一直處於領先地位，這主要得益於英國的科學家和工程師，在噴射機技術上的突破。英國的噴射機生產，在二戰中，一直處於領先地位，這主要得益於英國的科學家和工程師，在噴射機技術上的突破。

在二戰中，英國的噴射機生產，一直處於領先地位，這主要得益於英國的科學家和工程師，在噴射機技術上的突破。英國的噴射機生產，在二戰中，一直處於領先地位，這主要得益於英國的科學家和工程師，在噴射機技術上的突破。

### 中共向蘇聯運動

于維

在二戰中，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。據科學家的研究，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。據科學家的研究，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。據科學家的研究，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。

在二戰中，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。據科學家的研究，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。據科學家的研究，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。

在二戰中，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。據科學家的研究，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。據科學家的研究，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。

### 香港法律彙編

約預售發遍普者讀待優

內容：一九五三年三月三十一日以前，在香港生效的法律，共計一千五百餘條，分三冊出版。第一冊為民法，第二冊為刑法，第三冊為行政法。此彙編為法律界人士，必備之參考書。

在二戰中，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。據科學家的研究，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。據科學家的研究，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。

在二戰中，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。據科學家的研究，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。據科學家的研究，中共向蘇聯運動，是一個值得探討的問題。

#### 城金

映獻重隆天今

巨歌純香華皇尼

片舞情麗尼

演主：尼利、尼利、尼利

#### 大戲園

映獻重隆天今

巨歌純香華皇尼

片舞情麗尼

演主：尼利、尼利、尼利

#### 高陞

映獻重隆天今

巨歌純香華皇尼

片舞情麗尼

演主：尼利、尼利、尼利

#### 樂滿

映獻重隆天今

巨歌純香華皇尼

片舞情麗尼

演主：尼利、尼利、尼利

#### 影宮

映獻重隆天今

巨歌純香華皇尼

片舞情麗尼

演主：尼利、尼利、尼利

#### 大戲園

映獻重隆天今

巨歌純香華皇尼

片舞情麗尼

演主：尼利、尼利、尼利

#### 龍力酒

補壯力大 送禮大方

酒味香醇 自奉有益

均有代售

#### 大地春光

THE SUN SHINES BRIGHT

主演：尼利、尼利、尼利

#### 虎父虎子

主演：尼利、尼利、尼利

#### 天今

主演：尼利、尼利、尼利

#### 火仍即日

主演：尼利、尼利、尼利

#### 火仍即日

主演：尼利、尼利、尼利







# 漢武帝初會衛夫人

關露 著  
衛夫人，漢武帝初會，其時衛夫人年方二八，姿容絕代，武帝見之，心悅誠服，遂納為妃。此後，衛夫人之命運，遂與漢室之興衰，息息相關。其間之種種，實為中國歷史上之一大奇蹟。茲將此段歷史，略述於後。

船名	往來	開行日期	開行時間	備註
德星	香港	八月十一日	上午十時	
德星	香港	八月十二日	上午十時	
德星	香港	八月十三日	上午十時	
德星	香港	八月十四日	上午十時	
德星	香港	八月十五日	上午十時	
德星	香港	八月十六日	上午十時	
德星	香港	八月十七日	上午十時	
德星	香港	八月十八日	上午十時	
德星	香港	八月十九日	上午十時	
德星	香港	八月二十日	上午十時	

船名	往來	開行日期	開行時間	備註
德星	香港	八月十一日	上午十時	
德星	香港	八月十二日	上午十時	
德星	香港	八月十三日	上午十時	
德星	香港	八月十四日	上午十時	
德星	香港	八月十五日	上午十時	
德星	香港	八月十六日	上午十時	
德星	香港	八月十七日	上午十時	
德星	香港	八月十八日	上午十時	
德星	香港	八月十九日	上午十時	
德星	香港	八月二十日	上午十時	

德星輪船公司  
地址：香港中環  
電話：二二二二

## 儒學說提要

鳳坡

儒學之說，自孔子而後，歷代有之。其要旨則在於修身、齊家、治國、平天下。此四者，乃儒學之綱領也。孔子曰：「克己復禮為仁。」此乃修身之要。又曰：「孝悌也者，家之長也。」此乃齊家之要。又曰：「君君、臣臣、父父、子子。」此乃治國之要。又曰：「天下歸仁焉。」此乃平天下之要。此四者，乃儒學之綱領也。此後，歷代儒學家，皆以此四者為宗。其說雖異，而其旨則一也。

## 為甚麼要唸「南無阿彌陀佛」

泰孟

人生之理，莫過於死。死後之世界，乃人生之歸宿也。然死後之世界，非人力所能及也。故欲求死後之幸福，非求佛不可。佛者，覺悟之義也。阿彌陀佛者，無量壽之義也。唸佛之功德，不可思議。故欲求死後之幸福，非唸佛不可。此乃人生之要務也。

## 佛教所說業報釋疑

國光

佛教之業報說，乃其教義之核心也。然世人不解，多有疑難。茲將此說，略述於後。業報者，因果之義也。善有善報，惡有惡報。此乃自然之理也。故欲求幸福，非行善不可。此乃佛教之要義也。

## 印度教徒的生活

教徒

印度教徒之生活，乃其宗教之具體表現也。其生活之要，在於遵守戒律，行善積德。此乃印度教徒之要務也。故欲求幸福，非遵守戒律不可。此乃印度教徒之要義也。

## 宗教

第一三三

宗教之說，乃人類之共同信仰也。其要旨則在於修身、齊家、治國、平天下。此四者，乃宗教之綱領也。故欲求幸福，非行善不可。此乃宗教之要義也。

## 高等法院受理債權案件

好親戚作冤家

## 子不說父過

時代早過去

## 有錯處大家檢討

時代早過去

## 例稿

時代早過去

## 例稿

時代早過去

玩山水  
最新實用  
香港九龍新界  
旅行手冊  
最好買一本

極合各界參攷  
1953  
香港年鑑  
圖文豐富  
表裏完善  
機關社團  
學校商行  
工廠均宜  
各置一冊  
優待本報長期讀者  
平裝8元 精裝12元  
華僑日報啓







# 國際新油北環太 際薩地華河球平

座日請映獻重隆日即

佳保中聯商有  
片證標此

品步進後燈明海苦及家繼公企電中  
。出一更

涼炎態世·暖冷情人：了盡寫

新局如世薄張似人難靠開易求上飯愁莫粥粥寧  
。局棋事，張紙情？人口，虎山，眉吃，眉吃

家家戶戶的交響曲！

# 千家人

都市社會的萬花筒！

出場序  
馮應英 李月清 李欣龍 李容清 周志誠 吳楚帆 李麗蓮 容小意 黃曼梨 盧敦

璣珠導演 剛程劇編 芳劉片製

晶彩聖至情至理倫庭家育教會社

本放同今院戲平清澳門



情鉅六偉勵再接再後燈明海苦及家繼公企電中

### 聲明

映獻場四日即  
巨劍海金百司比哥倫  
片門戰元萬司亞倫

## 金鷹

特藝七彩  
'GOLDEN HAWK'  
琳法郎希靈史  
明達開頓泰區區

稱霸四縱九威金海  
王海海橫州震盜

陽平落虎 映除今

### 斯麗

映仍日即  
製攝力傾司公華永

## 翠翠

林黛 處女 嚴俊 鮑方  
巨獻 自導自演 劉恩甲 王元龍

李祖永 監製 陳高寶 紅樹 合演

！技現同兩年文飾一本嚴  
卓，場角給及老人片俊  
絕演出色夫青祖分以在

。映獻場四期下  
片巨門打動俠漫漫司公納華  
七特 刀金虎雌  
彩藝 演合玉美妮雅維。特列倫阿

金值一春 語名片 優早場 今天  
：千刻宵 場場場 場場場

### 方東

放開氣冷生衛

巨不香歷世比哥倫  
片朽脆史界動亞倫

蘭域史和烈  
加格超希打

## 紅顏碧血

全部特藝七彩

奇千雜百  
技般陳戲

尤唯史清姬一上世  
物一上歷妖唯界

映在脫，演英，烈打希和  
映下薄，表身，演演七  
映中，雨，後，七

映除今

### 聯映日

周詩祿導演傑作

## 無端端發達

聲勢喧赫：文武生：  
新馬師會羅劍

鳳凰 郎劍 陶三姑  
高南 鳳 姜中平

會空陣無紅紅  
串前容敵星伶

伙記發達：朋友發達：  
經理拍馬屁：自己發達：  
老公發達：老婆推一世

畫寫世炎一幅  
！真態涼幅  
邊淪發親白發飯離未  
！街達！看達！一！達

賑流入世一頁  
！水情故一頁  
關七曲名

！日三線繞，揚悠耳悅  
。儀林片製  
。深梁劇編

發行公影大成  
行理司片萬成影  
譽出品 首部榮

### 紅樓

艷史

One Hour With You

當奴外春公  
司花紅樓園

利亞麗事



# 華僑日報



## 一個工人的自述

鄧文

我是一個工人，我住在一個大工廠裏。我每天工作十二個小時，從早上六點鐘開始，到晚上六點鐘才回家。我的工資很低，只夠維持基本的開支。我的生活非常單調，每天除了工作就是吃飯睡覺。我對未來感到迷茫，不知道自己的前途在哪裏。我聽說外面世界很大，有很多機會，但我沒有錢去嘗試。我只能在這裏繼續工作，希望有一天能積攢下一些錢，去外面看看。

## 學士生

張銘

我是一個學生，我住在一個小鎮上。我每天上學，聽老師講課，做作業。我喜歡學習，因為學習可以讓我增長知識，開拓眼界。我夢想有一天能考上大學，去大城市學習。我現在正在努力學習，為我的夢想而努力。我知道這是一條艱辛的道路，但我不會放棄。我要用我的汗水和淚水，去換取我的未來。

## 說勤

張銘

勤勞是成功的關鍵。只有勤勞的人，才能創造出美好的生活。我們應該學習那些勤勞的人，他們不怕苦，不怕累，為了自己的目标而努力奮鬥。我們不能像那些懶惰的人一樣，整天就知道玩，什麼都不做。我們要學會勤勞，學會吃苦耐勞，只有這樣，我們才能實現我們的夢想。

## 鄉村與城市

雷志

鄉村和城市各有其特色。鄉村生活寧靜，空氣清新，但生活條件較差。城市生活繁忙，機會多，但生活壓力大。我們應該根據自己的情況，選擇適合自己的生活方式。如果我們喜歡寧靜的生活，我們可以去鄉村；如果我們喜歡挑戰和機會，我們可以去城市。無論在哪裏，我們都要勤勞努力，創造美好的生活。

### 華僑日報

分類廣告三天拾貳元

### 本報中區辦事處設在

九龍代理佐敦道碼頭集號

### 時聘

女教師待聘

### 招生

補習班

### 學汽車

教授開車

### 速成英文

教授英文

### 鋼琴

教授鋼琴

### 打字

教授打字

### 英文

教授英文

### 西文

教授西文

### 數學

教授數學

### 物理

教授物理

### 化學

教授化學

### 生物

教授生物

### 歷史

教授歷史

### 地理

教授地理

### 政治

教授政治

### 經濟

教授經濟

### 法律

教授法律

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

### 寫作

教授寫作

### 演講

教授演講

### 策劃

教授策劃

### 管理

教授管理

### 經營

教授經營

### 投資

教授投資

### 理財

教授理財

### 保險

教授保險

### 稅務

教授稅務

### 會計

教授會計

### 統計

教授統計

### 經濟學

教授經濟學

### 社會學

教授社會學

### 心理學

教授心理學

### 教育學

教授教育學

### 政治學

教授政治學

### 法學

教授法學

### 醫學

教授醫學

### 藝術

教授藝術

### 體育

教授體育

### 音樂

教授音樂

### 舞蹈

教授舞蹈

### 戲劇

教授戲劇

### 電影

教授電影

### 攝影

教授攝影

### 繪畫

教授繪畫

### 書法

教授書法

### 詩歌

教授詩歌

### 小說

教授小說

### 散文

教授散文

### 雜文

教授雜文

### 評論

教授評論

### 翻譯

教授翻譯

<